



A Taste of Russian подкаст #187 – Визит вежливости.

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #187 – Визит вежливости.

Приветствуем вас, уважаемые слушатели!



Сегодня у нас бесплатный выпуск. Это означает, что любой желающий может свободно скачать и полную версию подкаста, и транскрипцию (текст) к нему в формате pdf. Остальные выпуски месяца доступны только нашим подписчикам. Поддержать наш проект и подписаться на платные выпуски вы можете на сайте www.torpod.com.

Наша история называется **Визит вежливости**. Так называют визиты, которые требуется сделать по **этикету**. Даже если вам не очень хочется. Со словом «визит» в русском языке часто используется глагол «нанести»: нанести визит.

Заметим, что французское слово **этикет** означает некий набор правил поведения людей в обществе. Иногда эти правила называют **правилами**

хорошего тона. К примеру, правилом хорошего тона считается уступать место в общественном транспорте пожилым людям.

Для поддержания отношений в человеческом обществе принято время от времени встречаться. Сейчас немного помогает телефон. Но от личных визитов и встреч тоже **никуда не деться.** То есть они являются неизбежностью, необходимостью.

Обычно встречаются с друзьями, родственниками. И просто с полезными людьми. Нанося друг другу визиты, люди как бы показывают, что они не забыли своих знакомых и хорошо к ним относятся. На таких встречах в значительной степени и держится человеческое общество.

Раньше, когда народ жил в деревне, такие контакты получались сами собой. Деревня представляла собой небольшой коллектив. И все постоянно встречались на работе в поле. Или на общих праздниках. С переездом большинства жителей в город всё изменилось.

Теперь мы работаем отдельно друг друга. Чтобы встретиться с кем-то, необходимо выбирать время после работы или в выходные. Когда у вас есть семья и дети, если вы занимаетесь каким-то делом помимо работы, идти куда-то ещё не очень хочется.

И тут мы **встаём перед выбором:** что лучше, провести время так, как нам нравится или сохранить хорошие отношения с кем-либо? Каждый отвечает на этот вопрос по-своему. Давайте послушаем историю как раз про такой случай.

Итак, поехали!

Визит вежливости

Недавно мне Пашка позвонил, **друг детства**. Предложил **пересечься** и **затусить**. Честно говоря, он **в тупик** меня **поставил**. Раньше мы с Пашей **не разлей вода** были. А потом я в другой район переехал. И **пути-дорожки** постепенно **разошлись**.

А тут звонок этот, **как снег на голову**. И отказать как-то **стрёмно** – не ссорились вроде. Пожалуй, **зайду на чай**, посижу полчасика. Вроде, и человека **уважу**. И **времени** много не **потрачу**. **На том и порешили**.

Сходил, посидел. **Смешанные чувства** остались. И человек хороший. А **разговаривать не о чем**. **Войти в одну реку дважды** не получилось. Но зато старые **связи** во дворе **навёл**. И **визитку** Паше оставил. Глядишь, **заказ** какой **обломится**.

.....

Друг детства – это устойчивое выражение для обозначения старых знакомых. Так называют людей, которых мы знаем со школы или с детского сада. Не всем удаётся сохранить такие знакомства, особенно, если семья переезжает в другой город или район. Но кому-то везёт.

Пересечься означает «встретиться». **Затусить** – примерно то же самое. Но если пересечься можно и без развлечений, под «затусить» обычно понимают отдых типа бара или ночного клуба. «Затусить» происходит от слова **тусовка**. На молодёжном сленге это означает свободную встречу, встречу для того, чтобы пообщаться, весело провести время.

Паша позвонил своему другу и **поставил** его **в тупик**. Это выражение используется для обозначения ситуации, выхода из которой человек не видит. «Тупик» в прямом смысле означает часть дороги, откуда нет выхода или выезда. Есть даже специальный дорожный знак для обозначения таких

мест. Выражение «я встал в тупик» означает то же самое что «я не знаю, что дальше делать».



Почему же задумался наш рассказчик? Раньше они с Пашей были **не разлей вода**. То есть они были близкими друзьями и постоянно находились вместе. Так уж устроен человек: самая близкая дружба всегда в детстве и в школьном возрасте. В это время мы можем проводить с товарищами всё свободное время. Потом ситуация меняется.

Во-первых, человек вынужден сам зарабатывать деньги. Это отнимает много времени. И несмотря на то, что на работе коллектив присутствует, времени общаться близко почти нет. Во-вторых, человеку свойственно искать себе пару. И когда он находит девушку или юношу (если мы говорим о девушке), интересы компании друзей часто отходят **на второй план**. Другими словами, становятся не такими важными.

У человека, что называется, **меняются приоритеты**. Отношения с любимым человеком выходят на первый план (становятся самыми важными, приоритетными), а все остальные дела, как мы уже сказали, отходят на второй план.

Всё это, а также объективные обстоятельства, например, переезд, приводят к тому, что **пути-дорожки** даже с самыми близкими друзьями могут

разойтись. Это означает, что ваши жизненные цели, а главное, интересы, будут серьёзно отличаться. И может получиться так, что через какое-то время вы не сможете близко общаться даже с самым лучшим другом.

Звонок Паши был **как снег на голову**. Так говорят о каком-то неожиданном, внезапном событии. Наш герой явно не предполагал возможности встретиться со старым школьным товарищем. Похожие выражения: **как с неба свалился, как гром посреди ясного неба**. Последнее выражение, про гром, обычно подразумевает что-то негативное, неприятное.

Отказать **стрёмно**. То есть нехорошо, неприятно. Молодёжным словом «стрёмный» можно назвать всё плохое, негативное, неблагоприятное. Например:

- *Стрёмная причёска*. Причёска, не являющаяся модной, красивой.
- *Стрёмная девушка*. Некрасивая, непривлекательная девушка.
- *Мне стрёмно*. Мне страшно, неприятно. Нехорошо себя чувствую.

В общем, отказать старому товарищу было неудобно. И наш рассказчик решает **зайти** к Паше **на чай** на полчаса. То есть зайти на небольшое время, ненадолго. Нанести тот самый «визит вежливости», о котором мы рассуждали вначале.

Таким образом, молодой человек **уважит** своего товарища. Слово «уважить» является устаревшим и не слишком распространённым. Но тем не менее используется до сих пор. Означает оно «показать уважение». Например:

- *Зайди в гости к отцу. Уважь старика!*

Тратить время – это международное и, вообще говоря, неочевидное выражение, означающее «использовать время на что-либо». Время, таким образом, приравнивается к какому-то ограниченному ресурсу, типа денег.

Наш герой не хочет сильно задерживаться в гостях. Потому что он хочет использовать это время более полезным способом.

На том и порешили – старое русское выражение. Оно является довольно вычурным, литературным и редко используется в разговорной речи. Обычно этой фразой подводят итог какого-то спора или рассуждений.

Смешанные чувства – так говорят, когда испытываемые переживания тяжело передать словами. В этих чувствах есть и положительные стороны, и отрицательные. На эту тему есть анекдот:

Смешанные чувства – это когда тёща на машине зятя летит в пропасть.

Тёща – это мама жены. Зять – муж дочери. В русских анекдотах считается, что тёща и зять всегда не ладят, то есть в плохих отношениях. Поэтому, с одной стороны, зятю жалко свою машину. А с другой, он рад избавиться от неприятного персонажа. Поэтому его чувства являются смешанными.

В нашем случае рассказчик, с одной стороны, рад увидеть старого товарища. А с другой понимает, что **разговаривать** им больше **не о чем**. Фраза «разговаривать не о чем» обычно подразумевает отказ от общения. Или отсутствие общих тем и интересов.

Нельзя войти в одну реку дважды – это выражение используется как раз в таких случаях. Естественно, в одну реку можно зайти много раз. Здесь имеется в виду, что когда вы зайдёте в воду второй раз, это будет другая вода. Потому что старая уже утекла.

Фразу используют, когда кто-то пытается снова повторить решение, которое уже привело к неудаче в прошлый раз. Например, мужчина и женщина встречаются, потом понимают, что им надо расстаться. И спустя некоторое время сходятся опять. Часто неудачно.

В этих случаях и говорят: нельзя войти в одну реку дважды. Вы вдвоём попробовали, у вас не получилось. Скорее всего потому, что ваши интересы и цели различны. Так почему всё должно получиться во второй раз? Существует большая вероятность, что результат будет тот же. И в нашем случае рассказчик понимает, что он не случайно перестал общаться с Пашей много лет назад. Сейчас восстановить дружеское общение тоже вряд ли получится.

Однако наш герой решил **обратить** эту не слишком приятную ситуацию **в свою пользу**. То есть использовать её к собственной выгоде. Он решил **навести связи** в своём старом дворе. «Навести связи» значит познакомиться. Обычно с деловой целью. Ну, или просто для знакомства, скажем, с новыми соседями. Хотя навести связи с девушкой тоже можно. Так иногда говорят.

Видимо, рассказчик занимается каким-то бизнесом. Иначе какая ему польза от связей? И откуда у него с собой **визитка?** «Визитной карточкой» или «визиткой» называют небольшую карточку стандартного размера, на которой указано имя человека, профессия и контактные данные: телефон, электронная почта и так далее. Визитки обычно имеют при себе люди, чья работа связана с продажами.



Молодой человек надеется, что ему **обломится** заказ. То есть он неожиданно получит какой-то заказ. Причём, тут есть интересный момент. Выражение «Заказ обломился» может означать «заказ пропал» либо «я неожиданно приобрёл заказ». Два, по сути, противоположных смысла, обозначаются одним словом. Что именно имеет в виду рассказчик можно понять только по контексту, по смыслу окружающих слов. В нашем случае герой оставляет визитку, явно надеясь получить заказ. А не потерять его. Поэтому значение именно такое.

Наша история **подошла к концу**. Ходить или не ходить на такие встречи – решать вам. Думается, что лучше сходить. Особенно если вас искренне приглашают. Новые контакты – это почти всегда неплохо.

Присылайте свои вопросы и темы для новых выпусков на почту tasteofrussian@gmail.com.

Ставьте лайки в нашей группе на Фейсбуке. Она называется A Taste of Russian.

Огромное спасибо всем за поддержку!

До новых встреч, друзья!

P.S. В оформлении подкаста использована картина «Два друга» художницы Оксаны Рошиной-Егоровой. Если вам понравилось творчество художницы, вы можете купить её картины в [Международной галерее современных художников](#).